Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 47:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Przyszła łysina na Gazę! Zamilkł Aszkelon! O, reszto ich mocarzy,\* jak długo będziesz się nacinać?\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) reszto ich mocarzy, ׁשְאֵרִית עִמְקָם : za עֵמֶק (‘emeq) II, siła, moc; hom. I ozn. dolinę, stąd też: reszto z ich doliny; bywa em. na: עֲנָקִים ׁשְאֵרִית , tj. reszto Anakitów, pod. G: οἱ κατάλοιποι Ενακιμ, zob. <x>60 11:22</x>; <x>300 47:5</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>50 14:1</x>; <x>300 16:6</x>; <x>300 48:37</x>; <x>330 27:31</x>; <x>400 1:16</x>; <x>430 2:4</x>; <x>450 9:5</x> [↑](#footnote-ref-3)